



URI LUB CAJ MEEM FAI MUAB KEV PAB RAU TXOJ KEV KAJ HUV NTAWM CEV THIAB COV KEV PAB RAU  
COV NEEG LAUS – WIC THIAB COV KEV PAB CUAM TXOG KEV NOJ HAUS

**Tus Neeg Koom Cov Cai thiab Dej Num - Hmong**

**Pib Lub Ob Hlis Ntuj Tim 1, 2019**

**Kuv nkag siab tias kuv muaj cai:**

- ✓ Tau txais kev pab thiab kev txhawb nqa los koom rau hauv txoj kev qhia noj zaub mov, txoj kev noj qab haus huv, thiab pab qhia txog kev pub niam mis rau me nyuam noj.
- ✓ Muaj kev tsim nyog rau WIC txoj kev pab cuam thiab cov qauv txog kev koom tes sib npaug zos, tsis hais txog haiv neeg, tawv nqaij, tuaj teb chaws twg tuaj, hnuv nyoog, kev tsis taus, los sis poj niam los yog txiv neej.
- ✓ Thov kom rov saib txoj kev txiav txim los ntawm lub koom haum WIC hais txog kev tsim nyog los sis WIC cov kev pab. Thov ib lub rooj hais kev ncaj nees (Fair Hearing) li ntawm 60 hnuv uas hu rau kuv lub koom haum WIC hauv zos los sis Missouri WIC program, P.O. Box 570, Jefferson City, MO 65102, (800) 392-8209.

**Kuv nkag siab tias nws yog kuv txoj dej num los:**

- ✓ Xyuas kom cov neeg sawv cev kuv thiab kuv tus kheej siv kuv cov tshev mis WIC kom raug los yuav cov khoom noj uas WIC pom zoo rau ntawm ib lub khw uas txais WIC raws li tshab txhais rau kuv thaum muab kev pom zoo rau kuv.
- ✓ Qhia rau kuv lub koom haum WIC paub yog tias kuv npaj tsiv tsev kom thiab li muab tau Daim Ntawv Pov Thawj Tias Yeej Tau Kev Pab (Verification of Certification) (VOC) rau kuv nqa mus rau ntawm qhov chaw tshab kom thiab li koom tau hauv WIC mus txuas ntxiv.
- ✓ Txais cov tshev mis WIC los ntawm ib (1) lub koom haum WIC rau ib lub sijhawm twg xwb vim tias kev koom rau ob lub ua ke mas nws txhaum cai.
- ✓ Nqa cov tshev mis WIC thaum muaj tuaj nqa.
- ✓ Hwm cov neeg ua hauj lwm hauv WIC thiab cov neeg ua hauj lwm hauv khw yam saib taus thiab paub cai.

**Thaum kuv kos npe rau hauv MOWINS system, kuv lees txog cov nram qab no:**

- ✓ Tau qhia rau kuv txog kuv cov cai thiab cov dej num nyob hauv WIC txoj kev pab cuam. Kuv lees tias cov lus qhia thiab cov ntaub ntawv uas kuv tau muab txog kuv tseeg yeej yog.
- ✓ Kuv nkag siab tias Missouri tus thawj coj hauv xeev txoj kev noj qab haus huv tej zaum sau ntawv pom zoo tso cai rau kev sib qhia txog kuv txoj kev koom hauv WIC rau tej yam uas tsis muaj feem rau WIC. Tsuas siv qhov no los ntawm WIC thiab lwm cov koom haum uas khiav dej num rau cov kev pab ntawd uas pab rau tus neeg uas tsim nyog rau WIC. Yuav siv tau cov lus qhia no los:
  - Txiav txim txog kuv txoj kev tsim nyog rau cov kev pab uas lub koom haum ua tus khiav dej num;
  - Ua kev nthuav tawm rau sab nraud;
  - Muab cov lus qhia rau kuv txog DHSS cov kev pab cuam thiab los ua txoj kev thov kom yooj yim zog;
  - Txhim kho kuv txoj kev kaj huv ntawm cev, txoj kev kawm los sis kev noj qab haus huv yog hais tias kuv twb koom rau hauv lawv cov kev pab cuam lawm; thiab
  - Ntsuas txoj kev pab txog cov kev xav tau kev kho mob thiab qhov xaus ntawm txoj kev xav tau ntawd.
- ✓ Kuv nkag siab tias kev muag, pauv, los sis muab kuv cov khoom uas xuas tshev mis WIC yuav, cov khoom noj, lub twj tso kua mis, los sis cov mis nos mas yog ib qho txhaum cai ntawm txoj kev koom thiab tej zaum yuav raug them cov nyiaj rov qab los sis tsis tsim nyog rau txoj kev pab cuam WIC.
- ✓ Yog hais tias tsis muaj tag nrho cov ntaub ntawv pov thawj thaum lub sijhawm xyuas seb puas pom zoo ntawd, kuv yuav qhia txog qhov nyiaj tau, tus kheej los sis qhov chaw nyob uas tsis muaj pov thawj rau ntawd uas muaj raws li qhov tsim nyog. Kuv pom zoo muab cov ntaub ntawv pov thawj tuaj li ntawm 30 hnuv kom thiab li nyob tau rau hauv txoj kev pab cuam thiab kom tau cov kev pab WIC. Cov lus qhia txog kev pom zoo no mas yuav tsum tau muaj thiab li tau kev pab los ntawm Nom Tswv Teb Chaws. Cov neeg ua hauj lwm hauv txoj kev pab cuam yuav tshawb xyuas tau cov lus qhia no seb puas muaj tseeb.
- ✓ Kuv nkag siab tias yog txhob txwm dag los sis qhia tej yam tsis tseeb los sis txhob txwm dag, zais los sis tsis qhia yam muaj tseeb mas tej zaum yuav raug them rov qab rau xeev lub koom haum WIC raws li seb tau muab cov khoom noj pes tsawg uas tsis raug cai rau kuv lawm thiab tej zaum yuav raug foob raws kev hais plaub feem pej xeev (civil) los sis feem neeg muaj txim raws li hauv xeev thiab tsoom fvw teb chaws txoj cai.

Raws li Nom Tswv Teb Chaws txoj cai hais txog neeg cov cai thiab Teb Chaws Mis Kas Lub Caj Meem Fai Xyuas Txog Qoob Loo (U.S Department of Agriculture) (USDA) cov cai thiab txhooj cai hais txog neeg cov cai, lub USDA, nws cov Koom Haum, cov chav fai, thiab cov neeg ua hauj lwm, thiab cov koom haum uas koom nrog los sis khiav USDA cov kev pab cuam mas txwv tsis pub muaj kev ntxub ntxaug raws haiv neeg, cev nqaij daim tawv, teb chaws yug, yog poj niam los sis txiv neej, kev tsis meej xeeb, hnuv nyoog, los sis kev ua pauj rau cov dej num tau ua hais txog neeg cov cai hauv ib qho kev pab cuam los sis dej num uas tau ua los sis tau nyiaj pab los ntawm USDA.

Cov neeg muaj kev tsis taus uas yuav tsum tau lwm hom kev sib txuas lus txog cov lus qhia hauv txoj kev pab cuam (piv txwv li, cov ntawv Braille rau cov neeg tsis pom kev, sau ua cov tsiaj ntawv loj, kaw ua suab, piav tes American Sign Language, lwm yam zoo li no), yuav tsum tau hu rau lub Koom Haum (Xeev los sis hauv zos) uas lawv thov kev pab ntawd. Cov tib neeg uas tsis hnov lus, hnov lus tsis zoo los sis muaj kev tsis taus hauv kev hais lus yuav hu tau rau USDA los ntawm kev siv Nom Tswv Teb Chaws Txoj Kev Pab Txuas Lus ntawm (800) 877-8339. Ntxiv thiab, yuav muaj cov lus qhia txog txoj kev pab cuam ua lwm hom lus uas tsis yog lus Asnkiv.

Yog tias koj xav teev ib daim ntawv tsis txaus siab txog kev ntxub ntxaug, teb USDA Qhov Kev Pab Cuam Daim Ntawv Sau Txog Kev Tsiv Txuas Siab Txog Kev Ntxub Ntxaug (USDA Program Discrimination Complaint Form), (AD-3027) uas nrhiv tau hauv online ntawm: [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), thiab ntawm USDA lub chav fai, los sis sau ib tsab ntawv mus rau USDA thiab sau tag nrho cov lus qhia uas thov txog rau hauv tsab ntawv. Yog xav tau ib daim qauv ntawm daim ntawv tsis txaus siab, hu rau (866) 632-9992.

Xa koj daim ntawv uas teb meej los sis tsab ntawv mus rau USDA li nram no:

1. Xa ntawv: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410;
2. Fax: (202) 690-7442;
3. Email: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

**Tus Neeg Tau Kev Pab/Tus Neeg Saib Xyuas Kos Npe** \* \_\_\_\_\_ **Hnuv tim** \_\_\_\_\_

\*Tsis tas kos npe rau daim ntawv no thaum uas tus neeg koom kos npe rau qhov chaw kos npe uas teev raws hluav taws xob rau hauv MOWINS.